

エアバッグ類取外回収引取基準（簡易版）

Airbag Removal and Collection Reception Standards (Simplified Version)

Правила снятия и сдачи подушек безопасности (упрощённая версия)

إزالة الوسائد الهوائية ومعايير تسليم ماتم تجميعه (نسخة مبسطة)

ائير بیگ کو کھول کر علیحدہ کرنا جمع کاری قبولیت معیارات (آسان تشریح)



انتباه / تحذیر / Предупреждение / Warning / 警告

引取基準で定める「性状」「荷姿」「引取基準」に適合しない場合、原則として引取拒否となり、エアバッグ類回収料金は支払われません。
使用済み自動車の適正処理に関する法律 第16条

If the airbag does not conform to the “characteristic”, “packing”, “reception standards” stipulated in the reception standards, it will be rejected as a general rule and the airbag collection fee will not be paid.

Act on Recycling, etc. of End-of-Life Vehicles, Article 16

Как правило, если не следовать «характеристикам», «упаковке» и «правилам сдачи», определяемым Правилами, сделка не состоится, и плата за сдачу подушек безопасности выплачена не будет.

Закон касательно правильной утилизации отработавших автомашин, ст. 16

في حالة عدم مطابقة الوسائد الهوائية من حيث “الخصائص”، “شكل التعبئة”، “معايير التسليم” المحددة في معايير التسليم يتم الرفض بصفة عامة، ولن يتم دفع رسوم تجميع الوسائد الهوائية.
القانون المتعلق بالمعالجة المناسبة للسيارات المستهلكة المادة رقم 16

اگر انیر بیگ معین کردہ جمع کاری کے معیارات یعنی، “خصوصیات”، “پیکنگ”، “قبولیت کے معیارات” پر پورے نہیں اترتے تو قانونی طور پر انیر بیگ جمع کرنا نا قابل قبول ہو گا، اور اس کی جمع کرنے کی فیس بھی واجب الادا نہیں ہو گی۔
استعمال شدہ گاڑی (ELV) کے مناسب تصرف سے متعلق قانون، آرٹیکل نمبر 16



一般社団法人 自動車再資源化協力機構

Japan Auto Recycling Partnership (JARP)

Организация по утилизации и ресайклингу автомашин

المنظمة التعاونية اليابانية لإعادة تدوير السيارات (JARP)

جاپان آٹو موبائل ریسائیکلنگ پارٹنرشپ (JARP)

使用済み自動車のエアバッグ類の処理について
Regarding the processing of airbags from end-of-life cars
Об утилизации подушек безопасности отработавших автомашин
حول معالجة أنواع الوسائد الهوائية للسيارات المستهلكة
استعمال شدہ گاڑی (ELV) انیر بیگ کا تصرف

- エアバッグ類には、シートベルトプリテンショナーも含まれます。
The term "airbags" includes seat belt pretensioners as well.
В подушки безопасности включаются натяжители ремней безопасности.
أنواع الوسائد الهوائية للسيارات لا يعني فقط الوسائد الهوائية ولكن يتضمن أيضاً آلة شد حزام الأمان انیر بیگ وغیره میں سیٹ بیلت پری ٹینشنر بھی شامل ہوتا ہے۔
- 全数取外回収し、自動車メーカー等に引渡すこと。
All airbags need to be removed, collected and delivered to the designated collection center.
Необходимо снять все и сдать в определённый центр по сбору.
يجب إزالة جميع الوسائد الهوائية وتجميعها، ثم تسليمها إلى مركز التجميع المحدد گاڑی میں لگے ہوئے سارے انیر بیگ کھول کر علیحدہ کر کے جمع کرنا اور تجویز کردہ کلیکشن سینٹر کو سپرد کرنا لازمی ہوتا ہے۔
- エアバッグ類を販売したり、輸出したりすることはできません。
Airbags cannot be sold or exported.
Нельзя продавать или экспортировать подушки безопасности.
يمنع بيع أو تصدير أنواع الوسائد الهوائية للسيارات انیر بیگ وغیره کو بیچنا یا برآمد کرنا منع ہے۔

エアバッグ類の引渡方法について
About the delivery method for airbags
О способе сдачи подушек безопасности
حول طريقة تسليم الوسائد الهوائية
انیر بیگ کی ترسیل کا طریقہ کار

- メーカーが定める引取基準を守る義務があります。
Dismantler is obliged to observe the reception standards stipulated by the manufacturer.
Обязательно нужно следовать правилам сдачи, устанавливаемым производителем.
يجب على جهة التفكيك الإلتزام بمعايير التسليم المحددة من قبل جهة التصنيع.
کھول کر علیحدہ کرنے والے کو معین کردہ قبولیت کے معیارات پر عملدرآمد کرنے کی ذمہ داری عائد ہوتی ہے۔
- 引取基準には、性状・荷姿・引取方法があります。
The reception standards include the characteristics, packing, and reception method.
[Characteristics] [Packing] [Reception method]
В правила сдачи включаются характеристики, упаковка и способы сдачи.
[Характеристики] [Упаковка] [Способы сдачи]
معايير التسليم تشتمل على الخصائص والتعبئة وطريقة التسليم. [الخصائص] [التعبئة] [طريقة التسليم]
قبولیت کے معیارات میں، خصوصیات، پیکنگ، اور جمع کرنے کا طریقہ کار وضع کئے گئے ہیں۔ [خصوصیات]
[پیکنگ][جمع کرنے کا طریقہ]
- 引取基準が守られない場合には、現物の返却・回収料金の支払停止・自治体への情報提供を行う場合があります。
If the reception standards are not followed, the airbags may be returned, payment of the collection fee may be stopped, or the information may be submitted to the local government.
При невыполнении правил сдачи возможны возврат, приостановка оплаты за сдачу и передача информации органам местного самоуправления.
في حالة عدم الإلتزام بمعايير التسليم، قد يتم إعادة الوسائد الهوائية، وإيقاف دفع رسوم التجميع، أو إبلاغ هذه المعلومات للحكومة المحلية.
اگر قبولیت کے معیارات کا اہتمام نہیں کیا جاتا تو اس صورت میں، یہ انیر بیگوں واپس کر دئے جائیں گے، جمع کرنے کی فیس کی ادائیگی کو روکنا، اور مقامی حکومت کو معلومات فراہم کرنا ہوتا ہے۔



エアバッグ類の未処理は、自動車リサイクル法『解体業者の再資源化実施義務等（法16条）』違反です。
Non-processing of airbags constitutes a violation of the "recycling obligations of the dismantling operators (Article 16)" of the Act on Recycling of End-of-Life Vehicles.
Не проведение утилизации подушек безопасности является нарушением Закона о ресайклинге автомашин, ст. 16 «Обязанности по ресайклингу организаций, осуществляющих демонтажные работы и пр.»
عدم معالجة الوسائد الهوائية يعتبر مخالفة لقانون إعادة تدوير السيارات "التزامات تنفيذ أعمال إعادة التدوير من قبل الجهات المختصة بالتفكيك (المادة 16 من القانون)".
انیر بیگ کا درست طریقے سے تصرف نہ کرنا آٹو موبائل ریسائیکلنگ ایکٹ "اسکریپ کنٹریکٹر کی ریسائیکلنگ کی ذمہ داریاں (ایکٹ، آرٹیکل 16)" کی خلاف ورزی ہوگی۔

エアバッグ類の種類 / Airbag Types / Виды подушек безопасности

ایئر بیگ وغیرہ کی اقسام / أنواع الوسائد الهوائية

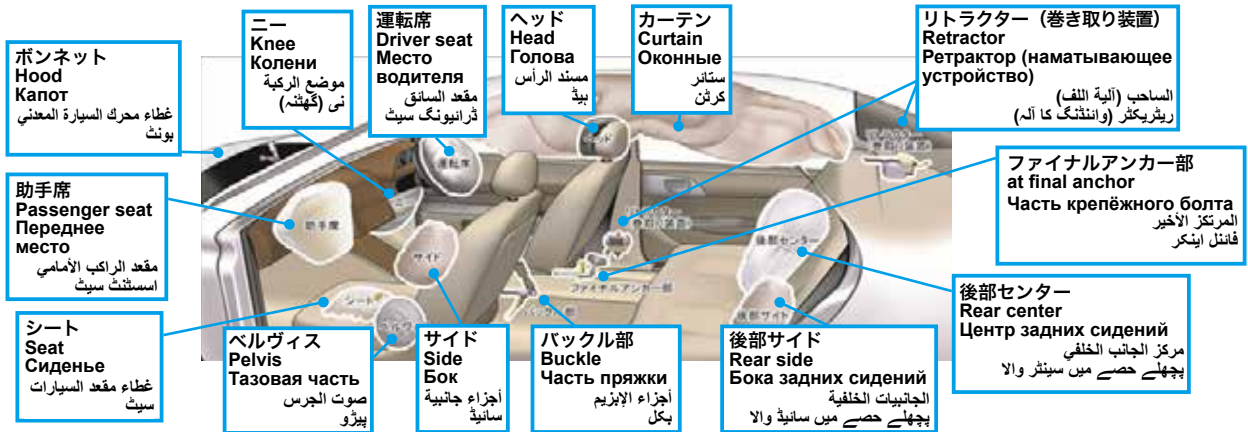
エアバッグ類には、一般的な「運転席エアバッグ」「助手席エアバッグ」「シートベルトプリテンショナー」のほかに、車種等によっては乗員の膝部を保護するニーエアバッグや前方移動を緩和するためのシートクッション等、新たな種類のもが装備されています。

Generally included among "airbags" are the driver seat airbag, passenger seat airbag, and seatbelt pretensioners. In some vehicle models, additional types have been equipped such as knee airbags for knee protection and seat cushions for easing the occupant's forward slide.

В комплект подушек безопасности входят обычные подушки на месте водителя, на переднем месте, натяжитель ремней безопасности, а также, в зависимости от марки машины, бывают установлены коленные подушки безопасности, защищающие колени пассажиров, подушки на сиденьях, смягчающие движение вперед, и другие подушки новых типов.

بخلاف الأنواع العادية للوسائد الهوائية مثل (الوسادة الهوائية المخصصة لمقعد السائق)، (الوسادة الهوائية المخصصة لمقعد الراكب الأمامي)، و(آلة شد حزام الأمان)، يوجد أيضاً وسادة هوائية للركبة لحماية ركبة الراكب، وسادة للمقعد للتخفيف من التحرك إلى جهة الأمام وغير ذلك من الأنواع الجديدة المجهزة وذلك وفقاً لنوع السيارة

عام طور پر ایئر بیگ، "ڈرائیونگ سیٹ ایئر بیگ"، "اسسٹنٹ سیٹ ایئر بیگ"، "سیٹ بیلٹ پری ٹینشنر" کے علاوہ، گاڑی کے ماٹل کے لحاظ سے سواریوں کے گھٹنوں کی حفاظت کے لئے، "ٹی ایئر بیگ" یا ڈرائیونگ کرتے وقت آگے بڑھنے کے عمل کو آرم دہ بنانے کے لئے سیٹ کشن جیسی نئی قسم کے ایئر بیگ نصب کئے جاتے ہیں۔



エアバッグ類装備の確認方法 / Where to find airbags / Способ проверки комплектации подушек безопасности

نصب شده ایئر بیگ وغیرہ کو چیک کرنے کا طریقہ / طرق التحقق من التجهيز بالوسائد الهوائية

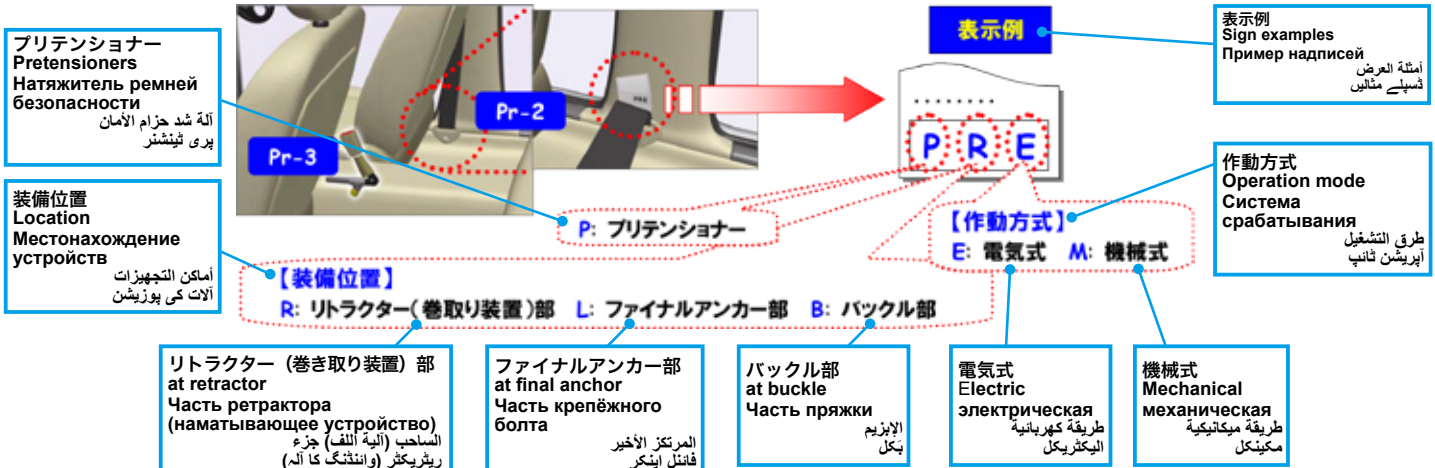
< 運転席・助手席・サイド・カーテン > / < Driver seat, passenger seat, side, curtain > / < Место водителя, переднее место, боковые, оконные >

< ڈرائیونگ سیٹ، اسسٹنٹ سیٹ، سانیٹ، اور کرتن > / < مقعد السائق، مقعد الراكب الامامي، الجانب، الستائر >



< シートベルトプリテンショナー > / < Seatbelt pretensioners > / < Натяжитель ремней безопасности >

< سيث پری ٹینشنر > / < آلة شد حزام الأمان >



エアバッグ類に関する情報
Information related to airbags
Информация касательно воздушных подушек
 المعلومات المتعلقة بأنواع الوسائد الهوائية للسيارات
 انير بیگ سے متعلق معلومات

○ 自動車リサイクルシステムで装備個数や取外回収方法等の情報が閲覧できます。
 Information on the number of airbags equipped and the removal and collection method etc. can be viewed in the car recycling system, so be sure to check these information.

В системе ресайклинга автомашин можно узнать информацию о количестве укомплектованных воздушных подушек и способе снятия и сдачи, поэтому обязательно посмотрите.

يمكنك التحقق من المعلومات الخاصة بطرق الإزالة والتجميع وعدد أجزاء الآلات بنظام إعادة تدوير السيارات، ولذلك قم بالتأكد

آٹو موہائل ریسائیکل سسٹم میں نصب شدہ تعداد یا کھول کر علیحدہ کرنے اور جمع کرنے کے طریقہ کار وغیرہ کی معلومات دیکھی جا سکتی ہیں، لازمی چیک کریں۔



装备されているエアバッグ類個数
 Number of airbags equipped
 Количество укомплектованных подушек безопасности
 عدد أنواع الوسائد الهوائية المجهزة (المركبة)
 نصب شدہ انیر بیگ وغیرہ کی کل تعداد

各社のエアバッグ類の処理方法が確認できる。
 The Airbag Processing Info. of each company can be checked.
 Можно посмотреть способ утилизации подушек безопасности каждого производителя
 يمكن التأكد من معلومات معالجة كل شركة للوسائد الهوائية.
 یہاں سے تمام کمپنیوں کے انیر بیگ کے تصريف کا طریقہ کار کی معلومات چیک کی جا سکتی ہیں۔

◆ メーカー等提供のエアバッグ類装備情報（「※」はオプション装着の可能性があるので、現車をご確認ください）
 Airbag equipping information provided by the manufacturer etc. (Check the actual car as items marked with a "*" may be optional items)
 Информация о комплектации подушек безопасности, предоставленная производителями и пр. (значок * означает, что есть вероятность установки дополнительных подушек, поэтому нужно посмотреть саму машину)
 معلومات عن تركيب أنواع الوسائد الهوائية المقدمة من قبل المصنعين وغيرهم (* هناك احتمالية لتوفير والحق الخيارات، ولذلك قم بالتأكد من السيارة الحالية) مینوفیکچرنگ کمپنی کے فراہم کردہ انیر بیگ تنصیب کی معلومات (* ممکن ہے کہ آپشنل نصب شدہ ہوں اس لئے گاڑی میں چیک کریں)

◆メーカー等提供のエアバッグ類装備情報 (「※」はオプション装着の可能性があるので、現車をご確認ください)	
運転席	1
助手席	1
サイド	0
カーテン	0
プリテン	0
◆エアバッグ類 詳細情報	
一括作動システムへの対応	一部作動システム対応車両です
機械式の部位	シートベルトプリテンショナーのみ機械式を装備しています
その他 1	サイドエアバッグはオプション装備のため装備を確認して下さい
その他 2	

運転席	Driver seat	Место водителя	مقعد السائق	ڈرائیونگ سیٹ
助手席	Passenger seat	Переднее место	مقعد الراكب الامامي	اسسٹنٹ سیٹ
サイド	Side	С боков	الجوانب	سائیڈ
カーテン	Curtain	Оконные	الستائر	پرڈے
プリテン	Pretensioner	Натяжитель	حزام الامان	پری ٹینشنر
機械式の部位	Mechanical position	Места механического типа	أجزاء الآلة	مکینکل پارٹس

エアバッグ類の処理に関する情報
Information related to airbag processing method
Информация касательно способа утилизации подушек безопасности
 المعلومات المتعلقة بطرق معالجة أنواع الوسائد الهوائية للسيارات
 ائیر بیگ کے تصرف کے طریقہ کار سے متعلق معلومات

○ 自動車リサイクルシステム解体工程メニュー3.2で取外回収方法等の情報を閲覧できます。
 Information on the removal and collection method etc. can be viewed in the car recycling system, dismantling process menu 3.2, so be sure to check the information.

В системе ресайклинга автомашин, меню процесса демонтажа, п. 3.2 можно узнать информацию о способах снятия, сдачи и пр., поэтому обязательно посмотрите.

يمكن التحقق من المعلومات الخاصة بطرق الإزالة والتجميع كما بالنقطة 3.2 بقائمة عملية التفكيك الخاصة بنظام إعادة تدوير السيارات، ولذلك قم بالتأكد

آٹو موبائل ریسائیکل سسٹم سکریپ پراسیس مینو 3.2 میں کھول کر علیحدہ کرنے اور جمع کرنے کے طریقہ کار کے متعلق معلومات دیکھی جا سکتی ہیں، اس لئے لازمی چیک کریں۔

2. 状況の表示(確認通知)		
引渡報告未実施		
2.1	確認通知	使用済自動車/解体自動車の引渡報告の未実施 4件の確認通知が発生しています。
2.2	確認通知	エアバッグ類の引渡報告の未実施 4件の確認通知が発生しています。
3. 取り扱った車台に関連する情報の閲覧		
3.1	車台閲覧	引
3.2	適正処理	各社のエアバッグ類の処理方法が確認できる。 The Airbag Processing Info. of each company can be checked. Можно посмотреть способ утилизации подушек безопасности каждого производителя يمكن التأكد من معلومات معالجة كل شركة للوسائد الهوائية. یہاں سے تمام کمپنیوں کے ائیر بیگ کے تصرف کا طریقہ کار کی معلومات چیک کی جا سکتی ہیں۔
3.3	適正処理 Proper method Надлежащая утилизация المعالجة المناسبة مناسب ٹریٹمنٹ	※解体自動車を輸出する場合の印刷画面
4. その他		
4.1	取消	引取報告の取消
4.2	取消	解体業者への引渡報告の取消
4.3	取消	破砕業者への引渡報告の取消

性状 (形) / Characteristics (form) / Характеристики

インフレーター状態にする / Inflator condition / Разобрать до газогенератора / تحويلها إلى الحالة المنفوخة / ان فليشر حالت مين لانا



注意点 / Points to note / На что обратить внимание / ملاحظات / نقاط / توجه طلب نقاط

① ブラケット、バッグ等は取り外す。
Remove the bracket, bag, etc.
Снять крепление и подушку.

يتم تفكيك الوسادة الهوائية والدعامات
بريكت، اور بيگ وغيره كو كهول كر عليحده كرلين

② 金属部分のみにする。

Remove everything except the metal part.
Оставить только железную часть.

يتم التحويل إلى الحالة في الجزء المعدني فقط
صرف دهاتي حصون كي حالت مين لانا بے



適正な状態 / GOOD(right state)
ХОРОШО (правильное положение)
GOOD(وضع مناسب) / GOOD(پوزيشن)

<運転席>
インフレーター状態
<Driver seat>
Inflator condition
<Место водителя>
Газогенератор
مقعد السائق < حالة النفخ >
< ڈرائیونگ سیٹ > ان فليشر حالت



<助手席>
インフレーター状態
<Passenger seat>
Inflator condition
<Переднее место>
Газогенератор
مقعد الراكب الامامي < حالة النفخ >
< اسسٹنٹ سیٹ > ان فليشر حالت



不適正な状態 / BAD(incorrect state)
ПЛОХО (неправильное положение)
BAD(وضع غير مناسب) / BAD(پوزيشن)

<運転席>
不要な物がついている状態
<Driver seat>
With unnecessary objects attached
<Место водителя> Состояние, при котором остаются ненужные части
<مقعد السائق > حالة وجود أشياء غير ضرورية
< ڈرائیونگ سیٹ > غير ضروری پارٹس لگے ہوئے ہیں



<助手席>
不要な物がついている状態
<Passenger seat>
With unnecessary objects attached
<Переднее место>
Состояние, при котором остаются ненужные части
<مقعد الراكب الامامي > حالة وجود أشياء غير ضرورية
< اسسٹنٹ سیٹ > غير ضروری پارٹس لگے ہوئے ہیں



インフレーター状態にする / Inflator condition / Разобрать до газогенератора / تحويلها إلى الحالة المنفوخة / ان فليشر حالت مين لانا



注意点 / Points to note / На что обратить внимание / ملاحظات / نقاط / توجه طلب نقاط

① ブラケット、バッグ等は取り外す。
Remove the bracket, bag, etc.
Снять крепление и подушку.

يتم تفكيك الوسادة الهوائية والدعامات
بريكت، اور بيگ وغيره كو كهول كر عليحده كرلين

② 金属部分のみにする。

Remove everything except the metal part.
Оставить только железную часть.

يتم التحويل إلى الحالة في الجزء المعدني فقط
صرف دهاتي حصون كي حالت مين لانا بے



適正な状態 / GOOD(right state)
ХОРОШО (правильное положение)
GOOD(وضع مناسب) / GOOD(پوزيشن)

インフレーター状態
Inflator condition
Газогенератор
بعد فك الأجزاء المكتملة يصبح جزء النفخ فقط
ان فليشر حالت

サイド
Side
Боковые подушки
جانبيه
سانيتھ



カーテン
Curtain
Оконные подушки
علي شكل ستارة
كرتين يا پردہ



不適正な状態 / BAD(incorrect state)
ПЛОХО (неправильное положение)
BAD(وضع غير مناسب) / BAD(پوزيشن)

不要な物がついている状態
With unnecessary objects attached
Состояние, при котором остаются ненужные части
حالة وجود أشياء غير ضرورية
غير ضروری پارٹس لگے ہوئے ہیں

サイド
Side
Боковые подушки
جانبيه
سانيتھ



カーテン
Curtain
Оконные подушки
علي شكل ستارة
كرتين يا پردہ



خصوصیات (ہیئت) / الخصائص (الشکل) / (форма)

プリテンショナーは過分解しない / Do not over-disassemble the pretensioner /

پری ٹینشنر کو ضرورت سے زیادہ نہ کھولیں / عدم تفکیک حزام الأمان / Не разбирайте натяжитель ремней безопасности слишком мелко /



توجہ طلب نقاط / ملاحظات / На что обратить внимание /

- ① リトラクターはモジュール状態にする。
Retractor should be in the module state.
Ретрактор привести в модульное состояние.
یتم جعل الساحة منفصلة
ریٹریکٹر کو موڈیول حالت میں لائیں
- ② ベルトを切る。
Cut the belt.
Отрезать ремень.
قطع الحزام
بیلٹ کو کاٹیں
- ③ 分解しすぎない。
Do not over-disassemble.
Не разбирайте слишком мелко.
عدم المبالغة في التفكيك
ضرورت سے زیادہ مت کھولیں

適正な状態 / GOOD(right state)
ХОРОШО (правильное положение)
GOOD(وضع مناسب) / GOOD(درست پوزیشن)

インフレーター状態 Inflator condition Газогенератор حالة النفخ ان فلیٹر حالت	リトラクター Retractor Ретрактор ساحية ریٹریکٹر	
	アンカー Anchor Анкер مثبت اینکر	
	バックル Buckle Пряжка مشبك بکل	

不適正な状態 / BAD(incorrect state)
ПЛОХО (неправильное положение)
BAD(وضع غير مناسب) / BAD(غلط پوزیشن)

分解し過ぎた状態 Over-disassembled state Состояние, когда разобрано слишком мелко حالة التفكيك المبالغ فيه غير ضروري حد تک کھولی ہوئی حالت	リトラクター Retractor Ретрактор ساحية ریٹریکٹر	
	リトラクター Retractor Ретрактор ساحية ریٹریکٹر	
	リトラクター Retractor Ретрактор ساحية ریٹریکٹر	

شارٹ کرنے کا طریقہ کار / طريقة التقصير / Способ замыкания / Short-circuiting Method /



توجہ طلب نقاط / ملاحظات / На что обратить внимание /

- ① ハーネスをより合わせてショートする。
Twist the harness for short-circuiting.
Соединить проводку и замкнуть.
یتم تقصير دائرة حزام الأسلاك بشكل مناسب
بارنیس ایک دوسرے کے قریب لائیں اور جوڑ کر شارٹ کر لیں
- ② 自動ショート機構付はカプラーを外して自動的にショートさせる。
With airbags with a self short-circuiting mechanism, remove the coupler for automatic short-circuiting.
В конструкции автоматического замыкания убрать соединитель, чтобы произошло автоматическое замыкание.
بالنسبة للوسائد الهوائية ذات آلية التقصير الذاتي للدائرة الكهربائية، قم بإزالة المقرنة من أجل تنفيذ تقصير الدائرة الكهربائية بشكل أوتوماتيكي
نصب شده خود کار شارٹ نظام سے کپلر کو کھول کر خود کار طریقے سے شارٹ کروائیں

適正な状態 / GOOD(right state)
ХОРОШО (правильное положение)
GOOD(وضع مناسب) / GOOD(درست پوزیشن)

ハーネスがより合わせられている状態
Harness is twisted together
Состояние соединённой проводки
شكل مناسب لحزام الأسلاك
بارنیس کو قریب لا
کر جوڑی ہوئی حالت

カプラー状態 (自動ショート機構付)
Coupler state (self short-circuiting mechanism)
Соединитель (конструкция автоматического замыкания)
وضعية الربط (تم إلحاق آلية التقصير الآلي)
کپلر حالت (نصب شده خود کار شارٹ نظام)

不適正な状態 / BAD(incorrect state)
ПЛОХО (неправильное положение)
BAD(وضع غير مناسب) / BAD(غلط پوزیشن)

ハーネスがより合わせられていない
Harness is not twisted together
Проводка разъединена
شكل غير مناسب لحزام الأسلاك
بارنیس کی الگ الگ غیر جڑی
ہوئی حالت

テープが貼られている
Tape is pasted
Лента наклеена
ملصوق بشریط
ٹیپ چپکی ہوئی ہے

性状 (形) / Characteristics (form) / Характеристики

機械式運転席エアバッグの収納方法 / How to place a mechanical driver seat air bag /
Способ упаковки подушки безопасности механического типа на месте водителя
مکینکل ٹائپ ڈرائیونگ سیٹ انیر بیگ کو رکھنے کا طریقہ کار / کیفیت و وضع وسادة هوائية آلية لمقعد السائق



注意点 / Points to note / На что обратить внимание / ملاحظات / نقاط

- ① 機械式運転席エアバッグは専用容器に収納し、ベルトをとめる
Place a mechanical driver seat air bag in a designated container for mechanical airbags and tie it with a belt.
Подушку безопасности механического типа на месте водителя убрать в специальный контейнер для механических подушек безопасности и застегнуть ремешок.

قم بوضع الوسادة الهوائية الآلية المخصصة لمقعد السائق في حاوية خاصة بالوسائد الهوائية الآلية ثم اربطها بحزام
مکینکل ٹائپ ڈرائیونگ سیٹ انیر بیگ کو مہیا کردہ مخصوص کنٹینر میں رکھ کر بیلت باندھ دیں



適正な状態 / GOOD(right state)
ХОРОШО (правильное положение)
GOOD(وضع مناسب) / GOOD(درست پوزیشن)

機械式専用ケースに梱包する
Place in a designated container for mechanical airbags
Поместить в специальный контейнер для механических подушек безопасности

وضعها في حاوية خاصة بالوسائد الهوائية الآلية
مکینکل ٹائپ ڈرائیونگ سیٹ انیر بیگ کو مخصوص کنٹینر میں رکھیں

スポンジ入り
Sponge included
С мягкой прокладкой
تحتوي على قطعة أسفنجية
فوم لگا ہوا ہے



ベルトをとめる
Tie it with a belt
Застегнуть ремешок
إغلاق الحزام
بیلت باندھ دیں



不適正な状態 / BAD(incorrect state)
ПЛОХО (неправильное положение)
BAD(وضع غير مناسب) / BAD(غلط پوزیشن)

機械式専用ケースに梱包されていない
Not placed in a designated container for mechanical airbags
Не положено в специальный контейнер для механических подушек безопасности

عدم وضعها في حاوية خاصة بالوسائد الهوائية الآلية
مکینکل ٹائپ ڈرائیونگ سیٹ انیر بیگ کو مخصوص کنٹینر میں نہیں رکھا گیا ہے



機械式シートベルトプリテンショナーのロック方法 - タイプ① / How to lock a mechanical seat belt pretensioner - Type ①

Способ блокировки натяжителя ремней безопасности механического типа - Тип ①
ٹائپ ① - مکینکل ٹائپ سیٹ بیلت پری ٹینشنر کو لاک کرنے کا طریقہ کار / النوع الأول - طريقة إغلاق آلة شد الحزام الميكانيكية



注意点 / Points to note / На что обратить внимание / ملاحظات / نقاط

- ① ロックをかける / Engage the lock. / Заблокировать./ يتم إغلاق القفل./ لاک کریں / يتم إغلاق القفل.



適正な状態 / GOOD(right state)
ХОРОШО (правильное положение)
GOOD(وضع مناسب) / GOOD(درست پوزیشن)

SAFE / БЕЗОПАСНО
محفوظ / امن



取付向きに対して縦になっている
Vertical relative to the mounting direction
В вертикальном положении

بتم ترکیبها بوضع رأسي
نصب کی گئی سمت کے لحاظ سے
عمودی حالت میں.



不適正な状態 / BAD(incorrect state)
ПЛОХО (неправильное положение)
BAD(وضع غير مناسب) / BAD(غلط پوزیشن)

UNSAFE / НЕБЕЗОПАСНО
غير محفوظ / غير امن

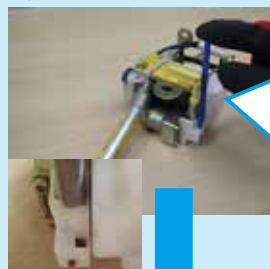


取付向きに対して横になっている
Horizontal relative to the mounting direction
В горизонтальном положении

بتم ترکیبها بوضع أفقي
نصب کی گئی سمت کے لحاظ سے
افقی حالت میں.

適正な手順 / Proper procedure
Правильный порядок действий
درست طریقہ / الخطوات المناسبة

①



ドライバー等で窓中の小さい赤いレバーを押す

Press the small, red lever in the window with a screwdriver etc.

Отвёрткой или другим предметом нажать маленький красный рычаг в отверстии

قم بالضغط على عصا التحكم الحمراء الصغيرة في المربع الجانبي بواسطة مفك أو غيره
بیج کس وغیرہ سے کھڑکی کے اندر چھوٹے سے سرخ لیور کو دبائیں.

②



ボタンを押すと自動でロックがかかる
Press the button to lock automatically

При нажатии кнопки происходит автоматическая блокировка

ستعلق تلقائياً بمجرد الضغط على الزر
بٹن دبائیں تو خود کار طریقے سے لاک ہو جائے گا.

SAFE / БЕЗОПАСНО
محفوظ / امن

خصوصیات (ہئیت) / الخصائص (الشکل) / (форма)

میکانیکل سیٹ بیلٹ سٹیٹ پری ٹینشنر کو لاک کرنے کا طریقہ کار / النوع الثاني - طريقة إغلاق آلة شد الحزام الميكانيكية

How to lock a mechanical seat belt pretensioner - Type ②
 Способ блокировки натяжителя ремней безопасности механического типа - Тип ②



توجہ طلب نقاط / ملاحظات / На что обратить внимание / Points to note

① لاک کریں / يتم إغلاق القفل. / Engage the lock. / Заблокировать.

○ **適正な状態 / GOOD(right state)**
ХОРОШО (правильное положение)
GOOD (وضع مناسب) / GOOD (درست پوزیشن)

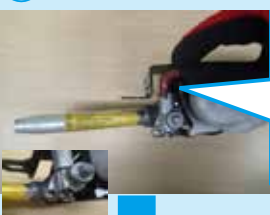
SAFE / БЕЗОПАСНО
 محفوظ / آمن



赤レバーが下向き
Red lever face down
Красный рычаг повернут вниз
 عصا التحكم الحمراء تتجه لأسفل
 سرخ لیور کا رخ نیچے کی طرف ہے

○ **適正な手順 / Proper procedure**
Правильный порядок действий
درست طریقہ / الخطوات المناسبة


①



レバーを引き上げる
Pull up the lever
Потянуть рычаг вверх
 قم بسحب عصا التحكم لأعلى
 لیور کو اوپر کھینچیں۔


✗ **不適正な状態 / BAD(incorrect state)**
ПЛОХО (неправильное положение)
BAD (وضع غير مناسب) / BAD (غلط پوزیشن)

UNSAFE / НЕБЕЗОПАСНО
 غير محفوظ / غير آمن



赤レバーが上向き
Red lever face up
Красный рычаг повернут вверх
 عصا التحكم الحمراء تتجه لأعلى
 سرخ لیور کا رخ اوپر کی طرف ہے

②



レバーを矢印の方向に回し、離すとロックがかかる
Turn the lever in the direction of the arrow and then release it to lock
Повернуть рычаг по стрелке, отпустить, и тогда произойдет блокировка
 قم بلف عصا التحكم باتجاه السهم، وستغلق تلقائياً بمجرد تركها
 لیور کو تیر کے نشان کی سمت میں گھما کر چھوڑ دیں تو لاک ہو جائے گا۔

SAFE / БЕЗОПАСНО
 محفوظ / آمن

میکانیکل سیٹ بیلٹ سٹیٹ پری ٹینشنر کو لاک کرنے کا طریقہ کار / النوع الثالث - طريقة إغلاق آلة شد الحزام الميكانيكية

How to lock a mechanical seat belt pretensioner - Type ③
 Способ блокировки натяжителя ремней безопасности механического типа - Тип ③



توجہ طلب نقاط / ملاحظات / На что обратить внимание / Points to note

① لاک کریں / يتم إغلاق القفل. / Engage the lock. / Заблокировать.

○ **適正な状態 / GOOD(right state)**
ХОРОШО (правильное положение)
GOOD (وضع مناسب) / GOOD (درست پوزیشن)

SAFE / БЕЗОПАСНО
 محفوظ / آمن



穴が見える状態になっている
Hole is visible
Положение, при котором видно отверстие
 وضع تكون فيه الفتحة مرئية
 سوراخ نظر آنے کی حالت دکھانی گئی ہے

横から見ると出張っている
 Protrudes out when seen from the side
 Выступает, если посмотреть сбоку
 تكون بارزة إذا نظرنا من اتجاه أفقي
 سائید سے دیکھیں تو باہر نکلا ہوا حصہ موجود ہے

○ **適正な手順 / Proper procedure**
Правильный порядок действий
درست طریقہ / الخطوات المناسبة

①



レバーを矢印の方向に引く
Pull the lever in the direction of the arrow
Потянуть рычаг в направлении стрелки
 قم بسحب عصا التحكم في اتجاه السهم
 لیور کو تیر کے نشان کی سمت میں کھینچیں۔

✗ **不適正な状態 / BAD(incorrect state)**
ПЛОХО (неправильное положение)
BAD (وضع غير مناسب) / BAD (غلط پوزیشن)


UNSAFE / НЕБЕЗОПАСНО
 غير محفوظ / غير آمن



穴が見えない状態になっている
Hole is not visible
Положение, при котором отверстие не видно
 وضع تكون فيه الفتحة غير مرئية
 سوراخ نظر نہ آنے کی حالت دکھانی گئی ہے

横から見ると出張りなし
 Does not protrude out when seen from the side
 Не выступает, если посмотреть сбоку
 تكون غير بارزة إذا نظرنا من اتجاه أفقي
 سائید سے دیکھیں تو باہر نکلا ہوا حصہ نہیں ہے

②



レバーを引いたまま矢印の方向へたおす
Push down the pulled lever in the direction of the arrow
Потянув рычаг, повернуть в направлении стрелки
 قم بإنزال عصا التحكم كما هي مسحوبة في اتجاه السهم
 لیور کو کھینچی ہوئی حالت میں ہی تیر کے نشان کی سمت دبائیں۔

SAFE / БЕЗОПАСНО
 محفوظ / آمن

性状 (形)・荷姿 / Characteristics (form), packing / Характеристики

機械式シートベルトプリテンショナーのロック方法 - タイプ④ / How to lock a mechanical seat belt pretensioner - Type ④

Способ блокировки натяжителя ремней безопасности механического типа - Тип ④
 ④ - مكنىكل ثائىب سىٲ بىلٲ ٲرى ٲىنشنر كو لاك كرنے كا طرىقہ كار / النوع الرابع - طرىقہ اىغلاق آلہ شد الحزام الميكانيكية



注意点 / Points to note / На что обратить внимание / ملاحظاٲ / ملاحظاٲ
 ① ロックをかける / Engage the lock. / Заблокировать./ اىغلاق الفقل/ لاك كرىن/ ىٲم اىغلاق الفقل

適正な状態 / GOOD(right state)
ХОРОШО (правильное положение)
GOOD(وضع مناسب) / GOOD(درست پوزیشن)

説明書側から見てピンが縦になっている
 Pin is **vertical** when seen from the instruction side
 Если посмотреть со стороны инструкции, то защёлка в **вертикальном** положении
 يكون المشبك رأسياً إذا نظرنا من اتجاه التعليمات المطبوعة
 طرىقہ استعمال كى بدايات كى طرف سے ديكھیں تو پىن عمودى حالت ميں ہے

白ピンがついているタイプもある
 A **white pin** is attached to some types
 Есть также тип конструкции с **белой защёлкой**
 يوجد أيضاً نوعاً به مشبك أبيض سفيد يلى بونى والى ثائىب بهى دستياب ہے



不適正な状態 / BAD(incorrect state)
ПЛОХО (неправильное положение)
BAD(وضع غير مناسب) / BAD(غلط پوزیشن)

UNSAFE / НЕБЕЗОПАСНО
 غير محفوظ / غير امن

説明書側から見てピンが横になっている
 Pin is **horizontal** when seen from the instruction side
 Если посмотреть со стороны инструкции, то защёлка в **горизонтальном** положении
 يكون المشبك أفقياً إذا نظرنا من اتجاه التعليمات المطبوعة
 طرىقہ استعمال كى بدايات كى طرف سے ديكھیں تو پىن أفقى حالت ميں ہے



適正な手順 / Proper procedure
Правильный порядок действий
درست طرىقہ / الخطوات المناسبة

①



ピンを押しこみ矢印の方向に回転させる
 Push in the pin and turn it in the direction of the arrow
 Нажать на защёлку и повернуть в направлении стрелки
 قم بالضغط على المشبك واجعله ملفوف في اتجاه السهم
 پىن كو دبا كر تير كے نشان كى سمت ميں گھمائين

②

SAFE / БЕЗОПАСНО
 محفوظ / امن

ピンを縦にする
 Turn the pin to the vertical position
 Привести защёлку в вертикальное положение
 اجعل المشبك في وضع رأسى
 پىن كو عمودى حالت ميں پونا چاہيے



輸入車の機械式シートベルトプリテンショナーのロック方法 - タイプ① / How to lock a mechanical seat belt pretensioner of an imported car - Type ①

Способ блокировки натяжителя ремней безопасности механического типа импортных машин - Тип ①
 ① - امٲورٲڈ گاڑى كے مكنىكل ثائىب سىٲ بىلٲ ٲرى ٲىنشنر كو لاك كرنے كا طرىقہ كار / النوع الاول - طرىقہ اىغلاق آلہ شد حزام الامان الميكانيكية في السيارات المستوردة



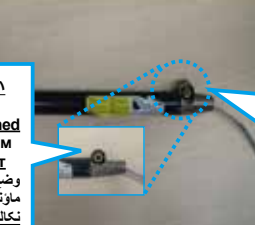
注意点 / Points to note / На что обратить внимание / ملاحظاٲ / ملاحظاٲ
 ① 取付ボルトを外し、ワイヤーは10cm以下に切断・ワイヤーカバーを外す。
 Remove the mounting bolts, cut the wire to 10cm or less, and remove the wire cover.
 Снять крепящий болт, отрезать проволоку на расстоянии не более 10 см, снять покрытие проволоки.
 ماونٲنگ بولٲ كو كھول كر، وائىر كو 10 سينٲى ميٲر سے كم حد ٲك كاٲين اور وائىر كور كو اٲار لىن / ىٲم اىزالہ غلاف السلك المعنى

適正な状態 / GOOD(right state)
ХОРОШО (правильное положение)
GOOD(وضع مناسب) / GOOD(درست پوزیشن)

SAFE / БЕЗОПАСНО
 محفوظ / امن

取付ボルトが外されている状態
 Mounting bolt is **detached**
 Положение, в котором крепёжный болт **снят**
 وضع مسمار التثبيت وهو مفلوع
 ماونٲنگ بولٲ كو نكالنے كے بعد كى حالت

ワイヤーは10cm以下位置で切断し、カバーを外す
 Cut the wire at a position that is **10cm or less** and remove the cover
 Отрезать проволоку на расстоянии не дальше **10 см** от детали и снять покрытие
 قص السلك بحيث لا يزيد طوله عن 10 سم، ثم انزع الغطاء
 وائىر كو كم سے كم 10 سينٲى ميٲر كى پوزیشن پر كاٲ كر كور كو اٲار دىن




不適正な状態 / BAD(incorrect state)
ПЛОХО (неправильное положение)
BAD(وضع غير مناسب) / BAD(غلط پوزیشن)

取付ボルトが外されていない
 Mounting bolt is **not detached**
 Крепёжный болт **не снят**
 مسمار التثبيت لىس مفلوعاً
 ماونٲنگ بولٲ كو نكالا كيا ہے

ワイヤーを切断していない
 Wire is **not cut**
 Проволока **не отрезана**
 السلك لىس مقصوصاً
 وائىر كو نكالا كيا ہے

ワイヤーカバーが外されていない
 Wire cover is **not removed**
 Покрытие проволоки **не снято**
 غطاء السلك لىس منزعاً
 وائىر كور كو نكالا كيا ہے



適正な手順 / Proper procedure
Правильный порядок действий
درست طرىقہ / الخطوات المناسبة

ボルト部分拡大図
Magnified bolt section
Болт в увеличенном виде
 صورة مكبرة لجزء المسمار بولٲ كى جگہ كو بڑا كر كے دكھانى گنى تصوير

取付ボルトを取外す
Remove the mounting bolt
Снять крепёжный болт
 قم بنزع مسمار التثبيت
 فٲشٲ بولٲ كو كھول كر نكال لىن۔

ワイヤーは本体から10cm以下の位置で切断し、カバーを外す
 Cut the wire at a position 10cm or less from the main body and remove the cover
 Проволоку отрезать на расстоянии не дальше 10 см от детали и снять покрытие
 قم بقص السلك نفسه بحيث لا يزيد طوله عن 10 سم، ثم انزع الغطاء
 وائىر كو ٲرى ٲىنشنر سے كم سے كم 10 سينٲى ميٲر كى پوزیشن پر كاٲ كر كور كو اٲار دىن۔





خصوصیات (بئیت) پیکنگ / الخصائص (الشکل) وشکل التعبئة / (форма), упаковка

輸入車の機械式サイドエアバッグのロック方法 - タイプ② / How to lock a mechanical side airbag of an imported car - Type ②

Способ блокировки боковых подушек безопасности механического типа в импортных машинах - Тип ②

ٹائپ ② - امپورٹڈ گاڑی کے مکینیکل ٹائپ سائیڈ ایئر بیگ کو لاک کرنے کا طریقہ کار / النوع الثاني - طرق إغلاق الوسائد الهوائية الجانبية في السيارات المستوردة



توجہ طلب نقاط / ملاحظات / На что обратить внимание / Points to note

- ① 専用部品を取り付ける / Install the designated parts. / Прикрепить специальные запчасти.
مخصوص پارٹس نصب کریں / يتم تثبيت الأجزاء المخصصة

適正な状態 / GOOD(right state)
ХОРОШО (правильное положение)
GOOD(وضع مناسب) / GOOD(درست پوزیشن)

輸送用安全キャッチを円状の金属部分に取り付けた状態
With the safety cap for transport **attached** to the disc-shaped metal part
Положение, в котором безопасный захват для транспортировки прикреплен к круглой металлической части
وضع المزلاج الآمن لوسائل النقل وهو مركب في الجزء الحديدي دائري الشكل
سیفٹی کیچ برائے ٹرانسپورٹ کو گول شکل کے دھاتی حصے سے نصب کی گئی حالت

適正な手順 / Proper procedure
Правильный порядок действий
درست طریقہ / الخطوات المناسبة

機械式専用容器
Designated container for mechanical airbags
Специальный ящик для натяжителя механического типа
علیہ آلیہ مخصصة
مکینیکل خصوصى کنٹینر

輸送用安全キャッチがない場合は写真のように機械式容器にセンサー部分を収納した状態にし、回収袋に入れる。
If the safety cap for transport is missing, place the sensor portion in the designated container for mechanical airbags as shown in the photo and put it into a collection bag.
В случае, если безопасного захвата для транспортировки не имеется, положить в мешок для сдачи, убрав сенсорную часть в контейнер для механических подушек безопасности, как показано на фотографии.
في حالة عدم وجود غطاء آمن من أجل النقل، قم بوضع الحساس في الحاوية الخاصة بالوسائد الهوائية الآلية كما هو موضح بالصورة وقم بوضعها في حقيبة التجميع.
ٹرانسپورٹ سیفٹی کیچ نہ ہونے کی صورت میں تصویر میں دکھانے کے، مکینیکل کنٹینر میں سینسر کا حصہ رکھ کر جمع کرنے والے بیگ میں ڈالیں۔

不適正な状態 / BAD(incorrect state)
ПЛОХО (неправильное положение)
BAD(وضع غير مناسب) / BAD(غلط پوزیشن)

輸送用安全キャッチ Safety Cap for Transport безопасный захват для транспортировки
مزلاج آمن لوسائل النقل
ٹرانسپورٹ کے لئے سیفٹی کیچ

輸送用安全キャッチの未装着
Safety cap for transport is not fitted
Безопасный захват для транспортировки не одет
فصل الامان المخصص للنقل غير مركب
ٹرانسپورٹ سیفٹی کیچ نصب نہیں کیا گیا

不適正な状態 / BAD(incorrect state)
ПЛОХО (неправильное положение)
BAD(وضع غير مناسب) / BAD(غلط پوزیشن)

カットされている
Cut
Отрезано
يتم القطع
کاتا ہوا ہے

エアバッグ類回収ケースへの収納方法 / How to place in an airbag collection case /

Способ упаковки подушек безопасности в ящик для сдачи

ایئر بیگ کلیکشن کیس میں رکھنے کا طریقہ کار / طريقة الوضع في كيس تجميع الوسائد الهوائية



توجہ طلب نقاط / ملاحظات / На что обратить внимание / Points to note

- ① 1台1袋に入れ、荷札に車台番号記入
Place 1 unit in each bag and fill in the vehicle no. in the tag.
Положить в мешки по одной штуке, написать номер кузова на этикетке.
يتم وضع أجزاء كل سيارة في كيس واحد، وكتابة رقم تعريف السيارة على ملصق 1 پارٹ 1 تھیلی میں ڈالیں، اور پارٹ نمبر پر گڑی کا چیسس نمبر درج کریں
- ② 1ケース10個程度(8-12個) 1車台で13個以上のものは収納可
About 10 airbags (8-12 airbags) can be stored in one case. If the ELV is equipped with 13 airbags or more, they can be stored in one case.
В один ящик можно поместить около 10 штук (8-12 шт.), с одной машины можно положить больше 12 штук.
ہمکن تخزین عشر قطع تقریباً (8-12 قطعاً) فی الکیس الواحد، وإذا كانت السيارة الغير قابلة للاستخدام بها 13 وسادة هوائية أو أكثر فمن الممكن أن يتم تخزينهم في كيس واحد.
1 کیس میں تقریباً 10 عدد ایئر بیگ (8-12 عدد ایئر بیگ) اور 1 چیسس میں 13 عدد سے زائد کو رکھا جا سکتا ہے

適正な状態 / GOOD(right state)
ХОРОШО (правильное положение)
GOOD(وضع مناسب) / GOOD(درست پوزیشن)

専用袋に収納し、車台番号を記載したタグをつける
Store in a designated bag and attach a tag describing the vehicle no.
Положить в специальный мешок, прикрепить этикетку с указанным номером кузова
التخزين في الكيس المخصص، ثم كتابة رقم تعريف السيارة مخصوص تھیلی میں بیگ کر کے گاڑی کا چیسس نمبر درج ہے

車台番号全ケタ / Full vehicle no. / Полный номер кузова /
مکمل چیسس نمبر / رقم السيارة الكامل
مکمل / Or / или / او / یا پھر /
末尾4ケタ / Last 4 digits / его последние 4 цифры /
آخری 4 ہندسے / آخر 4 ارقام

荷札
0702
車台番号: TN35-680702

1ケースに10個程度収納されている
About 10 airbags are placed in a single case
В 1 ящик положено около 10 штук
حوالی 10 وسائد هوائية موضوعة في كيس واحد
استوریج کی تعداد 8 - 12 عدد

不適正な状態 / BAD(incorrect state)
ПЛОХО (неправильное положение)
BAD(وضع غير مناسب) / BAD(غلط پوزیشن)

複数台が同じ回収袋に収納されている
Multiple units are stored in the same bag
Положено несколько штук вместе в один пакет.
يتم تخزين وحدات متعددة في كيس واحد
ایک ہی کلیکشن بیگ میں کثیر تعداد میں استور کرنے کے ہیں

車台番号がわからず回収袋に梱包されていない
Vehicle no. is not known and airbags are not placed in a collection bag
Не известен номер кузова, не положено в мешки для сдачи
رقم السيارة غير معروف والوسائد الهوائية ليست موضوعة في حقيبة التجميع
چیسس نمبر بھی معلوم نہیں اور کلیکشن بیگ میں بھی نہیں رکھے گئے

多すぎる (13個以上)
Too many (13 or more)
Слишком много
(более 12 шт.)
کیچر جٹا (اکثر من 13 جزء)
بہت زیادہ تعداد (13 عدد سے زیادہ)

収納個数が基準 (8~12個) を満たしていない
No. of airbags stored should basically be in the range of 8 - 12 airbags
Количество не соответствует стандарту (8-12 шт.)
معیار عدد الأجزاء المخزنة لا يصل إلى (8-12 جزء)
استوریج کی معیاری تعداد (8-12 عدد) کو پورا نہیں کرتی

引渡報告 / Delivery report / Отчёт о сдаче

⚠️ 注意点 / Points to note / На что обратить внимание / توجہ طلب نقاط / ملاحظات

① 引渡報告の入力内容が合致していること / Details stated in the delivery report must match with the actual work performed / Данные, указанные в отчёте о сдаче, должны совпадать с деталями проведённой работы /



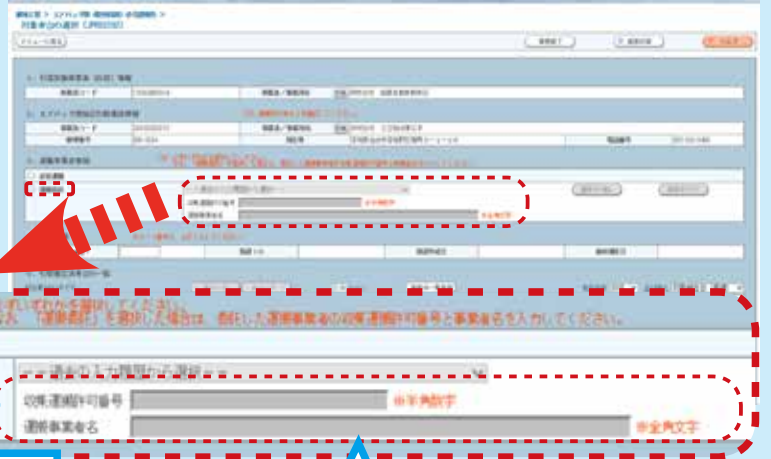
**適正な状態 / GOOD(right state) / ХОРОШО (правильное положение)
GOOD(وضع مناسب) / GOOD(درست پوزیشن)**

運搬委託を選択

Select transport outsourcing

Выбрать «Заказ на перевозку»

اختيار النقل بواسطة شركة أخرى
ٹرانسپورٹ کنسانمنٹ کا انتخاب کریں



運搬委託

Transport outsourcing

Заказ на перевозку

شركة النقل أخرى
ٹرانسپورٹ کنسانمنٹ

収集運搬許可番号

Collection and transport

permit number

Номер разрешения на

приём и перевозку

رقم تصريح التجميع والنقل

کلیکشن ٹرانسپورٹ پرمٹ نمبر

運搬事業者名

Name of transport operator

Название компании-

перевозчика

اسم جهة النقل

ٹرانسپورٹ کمپنی کا نام

運搬業者名、許可番号を正確に入力

Enter the name of the transport operator and permit no. correctly.

Ввести правильно название компании-перевозчика и номер разрешения

کتابت اسم جهة النقل، ورقم التصريح بشكل صحيح
ٹرانسپورٹ کمپنی کا نام، پرمٹ نمبر کا درست اندراج کریں



輸送伝票に記載した車台番号と引渡報告で引渡す車台を合致させる

Match the delivered vehicle no. in the delivery report with the vehicle no. stated in the transport voucher

Должны совпасть номер кузова, указанный в накладной, и номер кузова по отчёту сдачи

قم بمطابقة رقم السيارة التي تم تسليمها

المذكور في تقرير التسليم مع رقم السيارة

المذكور في إيصال النقل

ٹرانسپورٹ رسید پر درج شدہ گاڑی کے

چیسس نمبر اور ڈلیوری رپورٹ میں درج

شدہ چیسس نمبر کا موازنہ کریں



ڈلیوری رپورٹ / تقرير التسليم /

/ يجب أن تتطابق التفاصيل المذكورة في تقرير التسليم مع العمل الذي تم تنفيذه بالفعل /
 ڈلیوری رپورٹ میں درج شدہ تفصیلات کی حقیقی کئے گئے کام سے مطابقت ضروری ہے



不適正な状態 / BAD(incorrect state) / ПЛОХО (неправильное положение)
 BAD(غلط پوزیشن) / BAD(وضع غير مناسب)



自社運搬を選択している
 Own company transport is selected
 Выбрана самостоятельная перевозка
 اختیار النقل بواسطة الشركة الخاصة بك
 اپنی کمپنی کی ٹرانسپورٹ کا انتخاب کریں



運搬業者名が誤っている
 Name of transport operator is wrong
 Ошибка в названии компании-перевозчика
 اسم جهة النقل خاطئ
 ٹرانسپورٹر کا نام غلط ہے



収集運搬許可番号の誤り
 Wrong in collection and transport permit no.
 Ошибка в номере разрешения на приём и перевозку
 رقم تصريح النقل والتجميع خاطئ
 کلیکشن پرمٹ نمبر غلط ہے

自社運搬
 Own company transport
 Самостоятельная перевозка
 شركة النقل الخاصة بك
 اپنی کمپنی کی ٹرانسپورٹ

※半角数字
 *Single-byte number
 *Вводить цифры русского или английского шрифтов
 ضبط الخط على اللغة الإنجليزية ثم كتابة الأرقام
 نصف سائز اعداد

※全角文字
 *Double-byte character
 *Вводить по-японски
 ضبط الخط على اللغة اليابانية ثم الكتابة
 ڈبل سائز حروف

0458291	A	0458291
	B	0458291
	C	0458291

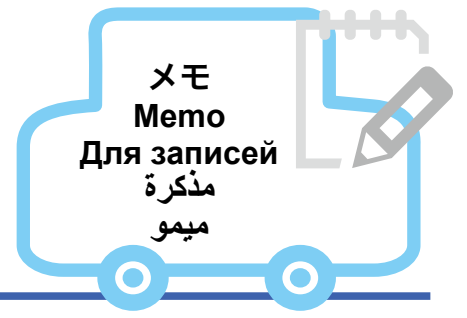


『C』の紐づけが不足している
 Linkage of "C" is insufficient
 Отсутствует графа «C»
 الخانة (C) غير مكتمله
 "C" کا لنک نہیں دیا گیا ہے

『C』の紐づけが不足している
 +
 『D』の紐づけが不要
 Linkage of "C" is insufficient
 +
 Linkage of "D" is not required
 Отсутствует графа «C»
 +
 Лишняя графа «D»
 الخانة (C) غير مكتمله
 +
 الخانة (D) غير ضرورية
 "C" کا لنک نہیں دیا گیا ہے
 +
 "D" کا لنک غير ضروري ہے

『D』の紐づけが不要
 Linkage of "D" is not required
 Лишняя графа «D»
 الخانة (D) غير ضرورية
 "D" کا لنک غير ضروري ہے





本資料に関するお問合せ先

For more information about this circular, please call:

По вопросам касательно данных материалов обращаться:

للاستفسار حول هذه المستندات
زیر نظر دستاویز سے متعلق سوالات کے
لئے رابطہ

一般社団法人 自動車再資源化協力機構
Japan Auto Recycling Partnership (JARP)
Организация по утилизации и ресайклингу
автомашин
المنظمة التعاونية اليابانية لإعادة تدوير السيارات (JARP)
جاپان آٹو موبائل ریسائیکلنگ پارٹنرشپ (JARP)



03-5405-6150

移動報告に関する問合せ

About Electronic Manifest System
"IDOUHOUKOKU":

По вопросам электронной отчётной системы «Идохококу» обращаться:

عن التقرير الإلكتروني لعملية النقل
: "IDOUHOUKOKU"

الیکٹرانک مینی فیسٹ سسٹم
"IDOUHOUKOKU"
سے متعلق سوالات

コンタクトセンター

Contact center

Контактный центр

مرکز الاتصال

رابطہ مرکز



050-3786-7755

業者登録に関する問合せ

About registration:

По вопросам регистрации обращаться:

عن التسجيل

رجسٹریشن سے متعلق سوالات

業者登録センター

Registration center

Центр регистрации

مرکز التسجيل

رجسٹریشن سینٹر



050-3786-7722



日本語の対応になります / Communication with these offices will be in Japanese.

/ Только на японском языке

صرف جاپانی زبان میں رابطہ ممکن ہے۔ / الرد على الاستفسارات باللغة اليابانية فقط